

## **Abstract**

This bachelor thesis consists of a translation from German into Czech, an expert commentary and an attachment – the original text. The commentary has four parts: translation analysis according to Christiane Nord, description of the translation method I chose for my translation, solutions of translation problems in the area of lexis, syntax, stylistics and pragmatics and the same typology of the shifts I have done during translating. The aim of the thesis is to present some articles of *GEOEPOCHE* and, at the same time, to show possibilities of working with a translated text and to solve translation problems so that they do not sound inappropriate in the final translation.

## **Key words**

Vikings, commented translation, translation shift, translation problem, translation method